

**16<sup>e</sup> CHAMPIONNATS d'EUROPE**

# **Kendo**

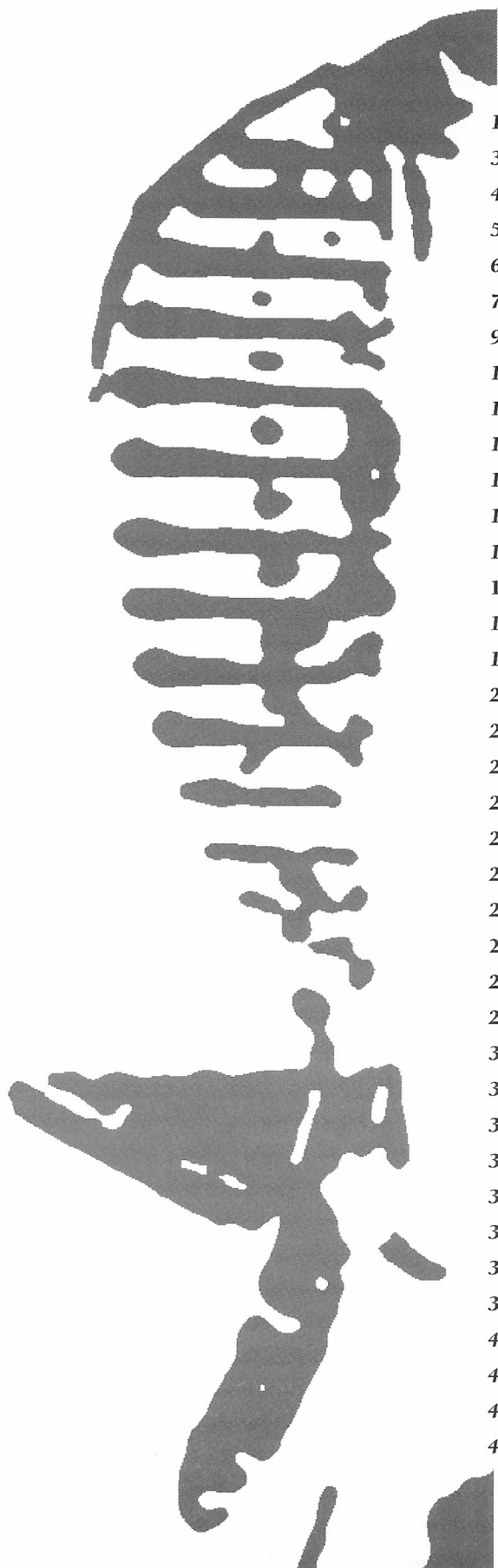


**16, 17, et 18 avril 1999**  
**LOURDES**

# Sommaire

---

1	Sommaire
3	Remerciements
4	Le mot du Président du Conseil Général
5	Le mot du Maire de Lourdes
6	Le mot du Président de E.K.F
7	le mot du Président du Comité National de Kendo,
9	Résultats des 3 précédentes éditions
11	Programme de la semaine
12	Délégation AJKF, IKF et EKF
13	Arbitres
14	Liste des 22 nations présentes
15	Allemagne
16	Autriche
17	Belgique
18	Espagne
19	Finlande
20	Grande Bretagne
21	Hongrie
22	Irlande
23	Islande
24	Italie
25	Luxembourg
26	Norvège
27	Pays-Bas
28	Pologne
29	République Tchèque
30	Roumanie
31	Russie
32	Suède
33	Suisse
34	Yougoslavie
35	Afrique du Sud
37	France
39	Le Kendo
43	Du Kendo au Iaido
45	Comité National de kendo
47	Clubs de Midi-Pyrénées et d'Aquitaine
48	Carte des rues de Lourdes



# Remerciements

L'idée d'organiser à Lourdes un événement aussi prestigieux et important pour le monde du Kendo que ces 16<sup>è</sup> championnats d'Europe, née à l'origine d'une boutade de notre ami Jean-Pierre LABRU (capitaine de l'équipe de France), est tout d'abord apparue pour beaucoup comme une gageure.

Au fil des soutiens apportés, la gageure est finalement devenue projet, puis réalité, et s'est finalement transformée en un challenge passionnant pour toute l'équipe qui s'est petit à petit constituée.

Cette équipe qui a travaillé de nombreux mois sur ces championnats, a parfaitement conscience de l'honneur qui lui a été fait par le Comité National de Kendo/FFJDA, mais aussi de la grande responsabilité qu'elle a endossée, d'accueillir dans les Hautes-Pyrénées à Lourdes, l'élite du Kendo européen.

Il nous est un devoir et un grand plaisir, de remercier ici très sincèrement toutes ces personnes sans lesquelles rien aurait été possible.

Nos remerciements vont bien sûr à la ville de Lourdes, qui d'emblée s'est mobilisée pour soutenir puis concrétiser le projet.

Philippe DOUSTE-BLAZY, Jean DURAND, Didier LATAPIE, Xavier OLMOS toujours réceptifs à nos demandes, n'ont pas ménagé leurs efforts.

Remerciements tout aussi chaleureux au Conseil Général des Hautes-Pyrénées, à son Président François FORTASSIN, pour son soutien dès le premier jour ; mais aussi à Marc BRUNNING toujours disponible et prêt à dispenser ses précieux conseils.

Nos Remerciements vont aussi au Conseil Régional Midi-Pyrénées, Martin MALVY en tête, qui nous a apporté son soutien et sa contribution financière.

Le Comité Départemental Hautes-Pyrénées de Judo qui a apporté sur le terrain une aide sans faille, doit être grandement remercié.

Nous ne pouvons passer sous silence, l'ensemble des entreprises, annonceurs dans cette brochure, qui nous ont fait confiance et apporté leur participation financière. Nous vous demandons de leur réserver vos faveurs.

Nos remerciements vont enfin à toutes les personnes (leur nombre est tel qu'il est impossible d'en dresser ici la liste exhaustive), qui dans la discrétion et l'anonymat, ont apporté leurs concours sans ménager leur peine, pour que ces derniers championnats d'Europe du 2<sup>e</sup> millénaire restent dans les mémoires un excellent souvenir.

**Jean-Pierre SOULAS, délégué C.N.K à l'organisation des 16<sup>e</sup> C.E.K.**  
**Patrick DESCLOQUEMANT, Directeur du Comité Local d'Organisation**



# Le mot du

## **président du**

# **Conseil Général des Hautes-Pyrénées**

**L**ongtemps apanage des pays asiatiques, les arts martiaux et le KENDO en particulier sont maintenant pratiqués dans de nombreux pays.

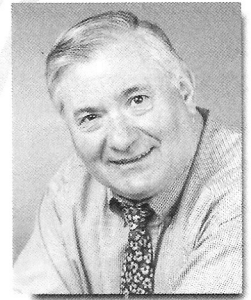
Discipline héritée d'une lointaine tradition historique et culturelle, le KENDO comme la plupart des sports martiaux s'adresse à la fois au corps et à l'esprit et vise à l'épanouissement complet de l'individu.

Aussi, le Conseil Général pour qui le sport n'est pas seulement une activité physique mais également une école de la vie se réjouit que notre département ait été choisi à travers la ville de LOURDES pour l'organisation des Championnats d'Europe de KENDO 1999.

Cette manifestation qui présente l'intérêt classique des compétitions de haut niveau devrait aussi permettre à de nombreux bigourdans de s'initier à une culture sportive originale qui gagne incontestablement à être connue.

Bien entendu, je forme des vœux pour que ces Championnats d'Europe connaissent une brillante réussite.

*François FORTASSIN*



### **A message from François Fortassin, the president of the Hautes-Pyrénées Department Council**

*Martial arts, and especially kendo, used to be the privilege of Asian countries, but they are now practised in many other countries.*

*As a discipline that inherits from a remote historical and cultural tradition, kendo, as most of martial sports, is intended to both the body and the mind and aims at a complete coming out of the individual.*

*Therefore, the Department Council, for whom sport is not only a physical activity but also a way to learn life, are delighted that the department of the Hautes-Pyrénées was chosen, through the city of Lourdes, to organize the 1999 European Kendo Championships.*

*Besides the classical interest of high level events, the Championships should also allow many bigourdans to become initiated into an original sport culture that is worth discovering.*

*Of course, I wish the European Championships great success.*

# Le mot du

## **maire de Lourdes**

**L**a ville de LOURDES va vivre à l'heure des 16<sup>e</sup> Championnats d'Europe de KENDO du 13 au 18 avril 1999.

Ce rassemblement constitue un événement majeur pour les 250 Kendoka appelés à en découdre sur le plancher du Palais des Sports.

C'est en effet, l'occasion unique de faire évoluer pour la dernière édition du deuxième millénaire les meilleurs escrimeurs d'Europe au sabre japonais.

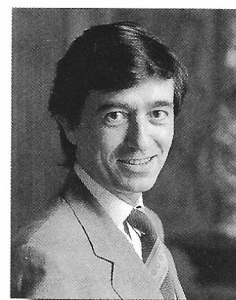
Je suis persuadé que le nombreux public saura réserver le meilleur accueil aux 22 nations présentes et encourager comme il se doit l'ensemble des compétiteurs.

Le jeune club lourdaise de KENDO a trouvé rapidement sa place dans la vie sportive lourdaise et a su saisir sa chance.

Je remercie également le Comité National de Kendo d'avoir bien voulu associer la ville de LOURDES à cette épreuve prestigieuse.

Enfin j'assure de mon soutien le plus efficace Patrick DESCLOQUEMANT ainsi que toute l'équipe de bénévoles de ces championnats, et leur adresse mes plus vifs encouragements

*Philippe Douste-Blazy.*



### ***A message from Philippe Douste-Blazy, the deputy and mayor of Lourdes.***

*The city of Lourdes is going to welcome the 16th European Kendo Championships from April 13th to 18th, 1999.*

*This meeting is a major event for the 250 kendoka who will fight on floor of the Palais des Sports.*

*It is indeed a unique occasion for the best Kendo fencers to take part in the last Championships of the second millennium.*

*I am convinced that a great number of spectators will welcome and encourage as is right the participants of the 20 nations that enter for the competition.*

*The young Kendo club of Lourdes have rapidly found a place in Lourdes sports life and they have jumped at the opportunity.*

*I am also grateful to the French National Kendo Committee who accepted to associate the City of Lourdes to this prestigious event.*

*Finally, I assure Patrick Descloquemant and all the team of the voluntary workers of the Championships of my most efficient support, let them receive my strongest encouragements.*

# Le mot du président du E.K.F.

Ce championnat est le troisième championnat à être organisé par le Comité National de Kendo, et verra la célébration du 30e anniversaire de l'EKF. C'est aussi le dernier championnat du 20e siècle.

Le kendo en Europe a connu un fort développement durant les 30 dernières années et aujourd'hui, 24 pays sont engagés dans la compétition.

Chaque fédération, que ce soit au nord, au sud, à l'ouest ou à l'est de l'Europe, maîtrise aussi bien la pratique que l'organisation de cette discipline que nous aimons tous.

Le nombre de yudansha montre la vitalité et la qualité du travail qui a été fait.

Qui aurait pu imaginer, il y a 30 ans, que certains d'entre nous atteindraient le 7e dan ?

Qui aurait pu imaginer que des championnats rassemblant plus de 300 kendoka seraient organisés chaque année ?

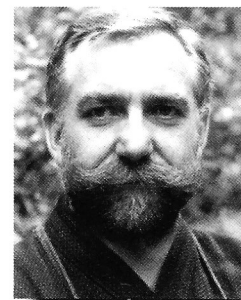
Évidemment, entre les premiers championnats, où les repas étaient préparés par les épouses elles-mêmes, aux championnats d'aujourd'hui avec ses hôtels luxueux, un grand pas a été franchi.

C'est pour moi l'occasion de remercier tous ceux qui ont rendu cela possible, grâce à leur passion, leur dévouement et leur travail. Comme vous êtes trop nombreux, je ne mentionnerai pas vos noms. Mais je veux que chacun d'entre vous sache qu'il a notre gratitude, nos remerciements et notre respect.

Je dois souligner le rôle de la ZNKR dans notre développement et nos progrès.

Sans son aide constante, nous ne serions pas là où nous sommes aujourd'hui. Je ne peux résister à mentionner Kasahara sensei, Sugo sensei, Sato sensei, Onuma sensei et Takeyasu sensei : ils ont et auront toujours une place dans notre cœur et à nos côtés. Outre ces sensei, les fédérations connaissent le rôle joué par les sensei dont le dévouement pour enseigner le kendo à une douzaine de fous leur a permis de grossir et de compter aujourd'hui des milliers de licenciés. A l'occasion des championnats du 30e anniversaire, nous auront la chance de pratiquer avec certains de ces fous qui pratiquent encore aujourd'hui. J'espère que nous saurons leur montrer notre respect.

**A.Ducarme, président de la  
Fédération Européenne de Kendo**



## **A message from A.Ducarme, the president of the European kendo federation (EKF)**

*This Championship is the third European championship organized by the French federation and corresponds to the 30th anniversary of the EKF. It is also the last championship of the 20th century.*

*Kendo in Europe has been expanding a lot for the last 30 years and today, 24 countries enter for the Championship.*

*Each Federation in the North, the South, the West or the East of Europe masters the practise as well as the organization of the discipline that we all love.*

*The number of the registered yudansha shows the vitality and the quality of the job that has been done.*

*Who could have guessed, 30 years ago, that some of us would reach the 7th dan level?*

*Who could have imagined that championships gathering more than 300 kendoka would be organized each year?*

*Of course, between the 1st Championships, where the meals were prepared by the wives themselves, to the Championships of today, with the luxurious hotels, there is more than one step.*

*This is the opportunity for me to thank all those who have made this possible, thanks to their passion, their devotion and their work. As you are too numerous, I will not mention your names. But I want each of you to know that he or she has our gratitude, thanks and respect.*

*I have to mention the role the ZNKR have been playing in our development and progress. Without their constant help, we would not be where we are today. Among them, I cannot resist mentioning Kasahara sensei, Sugo sensei, Sato sensei, Onuma sensei and Takeyasu sensei: they have and will always have a place in our heart and beside us. Besides those sensei, the Federations are grateful to the sensei who devoted themselves to instruct a dozen of crazy men in kendo, thus allowing them to expand up to thousands of members. On the occasion of this 30th anniversary Championship, we will have the chance to practise with some of those first crazy men who still practise today.*

*I hope that we will all show that we hold them in respect.*

# Le mot du

## **Président du Comité National de Kendo, Fédération Française de Judo/Ju-jitsu, Kendo et Disciplines Associées.**

**A** l'occasion du 30ème anniversaire de la Fédération Européenne de KENDO, les derniers Championnats d'Europe du second millénaire ont lieu à Lourdes.

Cette ville, riche des points de vue Historico-culturel et religieux, accueille cette manifestation organisée par le Comité National de Kendo en coopération avec le club de Kendo de Lourdes et le Comité Départemental de Judo des Hautes-Pyrénées.

L'équipe de France masculine est détentrice du titre européen depuis 1992. Tout a été mis en oeuvre du point de vue sportif pour qu'elle le conserve jusqu'aux championnats du monde de l'an 2000 aux U.S.A.

Nous fondons aussi de gros espoirs sur l'équipe féminine et les individuels.

Le fait que ces championnats se déroulent en France est de nature à galvaniser tous nos compétiteurs.

Nous remercions très vivement la ville de Lourdes et son Député-Maire M. Philippe Douste-Blazy, pour son accueil et son aide.

Nous donnons rendez-vous du 13 au 18 avril au Palais des sports de Lourdes, à tous ceux qui apprécient ou qui veulent connaître cet art martial authentique.

**Claude PRUVOST, Président du C.N.K.**



### **A message from Claude Pruvost, President of the French National Kendo Committee (CNK) French Federation of Judo, Ju-Jitsu, Kendo and Associated Disciplines (FFJDA).**

*On the occasion of the 30th anniversary of the creation of the European Kendo Federation, the last European Championships of the second millennium take place in Lourdes, in the French Pyrénées.*

*Lourdes is a world-famous place of pilgrimage and this year, the city will also welcome this kendo event that is organized by the French National Kendo Committee together with Lourdes Kendo Club and the local Judo Committee.*

*The French men team have been holding the European title since 1992. We have done everything possible at the sport level for them to hold it until the 2000 World Championships in the USA.*

*We are also placing great hopes on the women team and on the individual event. The fact that the Championships take place in France is liable to galvanize all our competitors.*

*We are most grateful to Mr. Philippe Douste-Blazy, the deputy and mayor of Lourdes, and to the City of Lourdes, for welcoming and supporting us.*

*If you like kendo or want to know more about this authentic martial art, let us meet at the Palais des sports of Lourdes from April 13 to 18!*

# Résultats

## des 3 dernières éditions

	Équipe Masculine	Équipe Féminine	Individuels Féminins	Individuels Masculins	Individuels Juniors
<b>1998</b> <b>Bâle</b> <b>(Suisse)</b>	1- France 2- Hongrie 3- Espagne Belgique	1- Suisse 2- Finlande 3- France Italie	1- Livolsi (Italie) 2- Dekker (Hollande) 3- David Ch. (France) Porevuo (Finlande)	1- Herbold (Hollande) 2- Barany (Hongrie) 3- Salson F. (France) Erdelyi (Hongrie)	1- Haeke (Belgique) 2- Nemeth (Hongrie) 3- D'angelo E. (France) Nakahara (Suisse)
<b>1996</b> <b>Miskolc</b> <b>(Hongrie)</b>	1- France 2- Espagne 3- Finlande Grande- Bretagne	1- Finlande 2- Allemagne 3- France	1- Livolsi (Italie) 2- Dekker (Hollande) 3- Niklaus (Suisse) Benkmann (Allemagne)	1- Tran F. (France) 2- Lehmann (Allemagne) 3- Castro (Espagne) Walqvist (Suède)	1- Kiraly (Hongrie) 2- Brunet E. (France) 3- Ulmer (Allemagne) Nemeth (Hongrie)
<b>1995</b> <b>Glasgow</b> <b>(Grande- Bretagne)</b>	1- France 2- Allemagne 3- Italie Grande- Bretagne	1- Allemagne 2- France 3- Suisse Grande- Bretagne	1- Sasakura (France) 2- Esshaki (Allemagne) 3- Dekker (Hollande) Benkmann (Allemagne)	1- Lehman (Allemagne) 2- Pomero (Italie) 3- Perrin S. (France) Andersen (Suède)	1- Castro (Espagne) 2- Baltazar Y. (France) 3- Monsorez (France) Meunier C. (France)



# Programme

## de la semaine

- Mardi 13 avril : .....10h/12h : **Stage international de Kendo**  
*International Kendo seminar*  
.....14h/17h : **Stage international de Kendo**  
*International Kendo seminar*  
.....Soirée : **Tirage au sort des compétitions individuelles et par équipe**  
.....Evening : *Drawing of lots for individual and teams competitions*
- Mercredi 14 avril : .....10h/12h : **Stage international de Kendo**  
*International Kendo seminar*  
.....14h/16h : **Stage international de Kendo**  
*International Kendo seminar*  
.....17h : **Passage de ceinture noire 1er à 5ème dan Kendo**  
*Kendo grade examination*
- Jeudi 15 avril : .....10h : **Assemblée générale Fédération Européenne de KENDO**  
*EKF general assembly*  
.....15h/17h : **KEIKO en commun du 30ème anniversaire d'E.K.F.**  
*Keiko of 30th EKF anniversary*  
.....20h : **Repas officiel d'E.K.F.**  
*Official EKF dinner*
- Vendredi 16 avril : .....10h : **Réunion des arbitres - Réunion des Managers**  
*Referees meeting - managers meeting*  
.....13h30 : **Cérémonie d'ouverture**  
*Official opening ceremony*  
.....14h30 : **Championnat par équipes féminines**  
*Ladies team championship*  
**Championnat individuel juniors masculins**  
*Juniors individual championship*  
**Gi-geiko**  
.....19h : **Cocktail d'accueil au Palais des Congrès, offert par la municipalité de Lourdes**  
*Welcome drink offered by the municipality of Lourdes*
- Samedi 17 avril : .....9h : **Championnat par équipes masculines**  
*Men teams championship*  
.....18h : **fin prévisionnelle**  
*forward booking*  
**Gi-geiko**
- Dimanche 18 avril : .....9h : **Championnat individuel féminin/masculin**  
*Ladies/Men individual championship*  
.....17h : **Cérémonie de clôture**  
*Official closing ceremony*  
.....17h30 : **Passage de ceinture noire 1er à 6ème dan Kendo (1 à 5 réservé aux compétiteurs)**  
*Kendo grade examination from 1st to 6th dan (reserved for competitors from 1st to 5th)*  
**Gi-geiko**  
.....20h30 : **Dîner dansant «Sayonara party»**
- Lundi 19 avril : .....Matin : **Départ des délégations**  
.....Morning : *Departure of delegations*

Nota : La vérification des Shinai aura lieu à l'Hôtel « La Solitude », en soirée, jeudi, vendredi et samedi.  
*Shinai checking will be held in the hotel thursday, friday and saturday evenings*

# Délégations

## **IKE, AJKF et EKF**

### INTERNATIONAL KENDO FEDERATION ALL JAPAN KENDO FEDERATION



Yoshimitsu TAKEYASU

*Président de IKF  
Président de AJKF*

### ALL JAPAN KENDO FEDERATION



Masami MATSUNAGA

*8è dan Hanshi*



Yoshio OKUSHIMA

*8è dan Hanshi*



Taizan SHIMANO

*8è dan Kyoshi*

### EUROPEAN KENDO FEDERATION



Alain DUCARME

*Président*



Raf BERNAERS

*Secrétaire Général*



Hein ODINOT

*Trésorier*



Jean-Pierre RAICK

*Directeur technique*

# Les Arbitres

**du 16<sup>e</sup> E.K.C.**

## ALLEMAGNE



Rainer  
JATTKOWSKI

7<sup>e</sup> dan Kyoshi



Paul otto  
FORSTREUTER

6<sup>e</sup> dan



Detlef  
VIEBRANZ

5<sup>e</sup> dan



Dido  
DEMSKI

5<sup>e</sup> dan

## BELGIQUE



Daniel  
LABAS

6<sup>e</sup> dan Renshi

## ESPAGNE



Emilio  
GOMEZ

6<sup>e</sup> dan Renshi

## ITALIE



Lorenzo  
ZAGO

6<sup>e</sup> dan

## SUISSE



Gerhard  
TSCHERTER

6<sup>e</sup> dan Renshi

## GRANDE-BRETAGNE



John  
HOWELL

7<sup>e</sup> dan Kyoshi



Michael  
DAVIS

7<sup>e</sup> dan Renshi



Terry  
HOLT

6<sup>e</sup> dan Renshi



John  
O'SULLIVAN

6<sup>e</sup> dan

## PAYS BAS



Koos  
VAN HATTUM

5<sup>e</sup> dan



Gérard  
BARBIER

5<sup>e</sup> dan

## FRANCE



Jean-Pierre  
RAICK

7<sup>e</sup> dan Kyoshi



Pierre  
LHEUREUX

6<sup>e</sup> dan



Michel  
GUENTLEUR

6<sup>e</sup> dan



Jean-Claude  
GIROT

6<sup>e</sup> dan Renshi



Alain  
DEGUITRE

6<sup>e</sup> dan

# 22 Nations

**présentes**

ALLEMAGNE ♦

AUTRICHE ♦

BELGIQUE ♦

ESPAGNE ♦

FINLANDE ♦

GRANDE-BRETAGNE ♦

HONGRIE ♦

IRLANDE ♦

ISLANDE ♦

ITALIE ♦

LUXEMBOURG ♦

NORVEGE ♦

PAYS-BAS ♦

POLOGNE ♦

REPUBLIQUE TCHEQUE ♦

ROUMANIE ♦

RUSSIE ♦

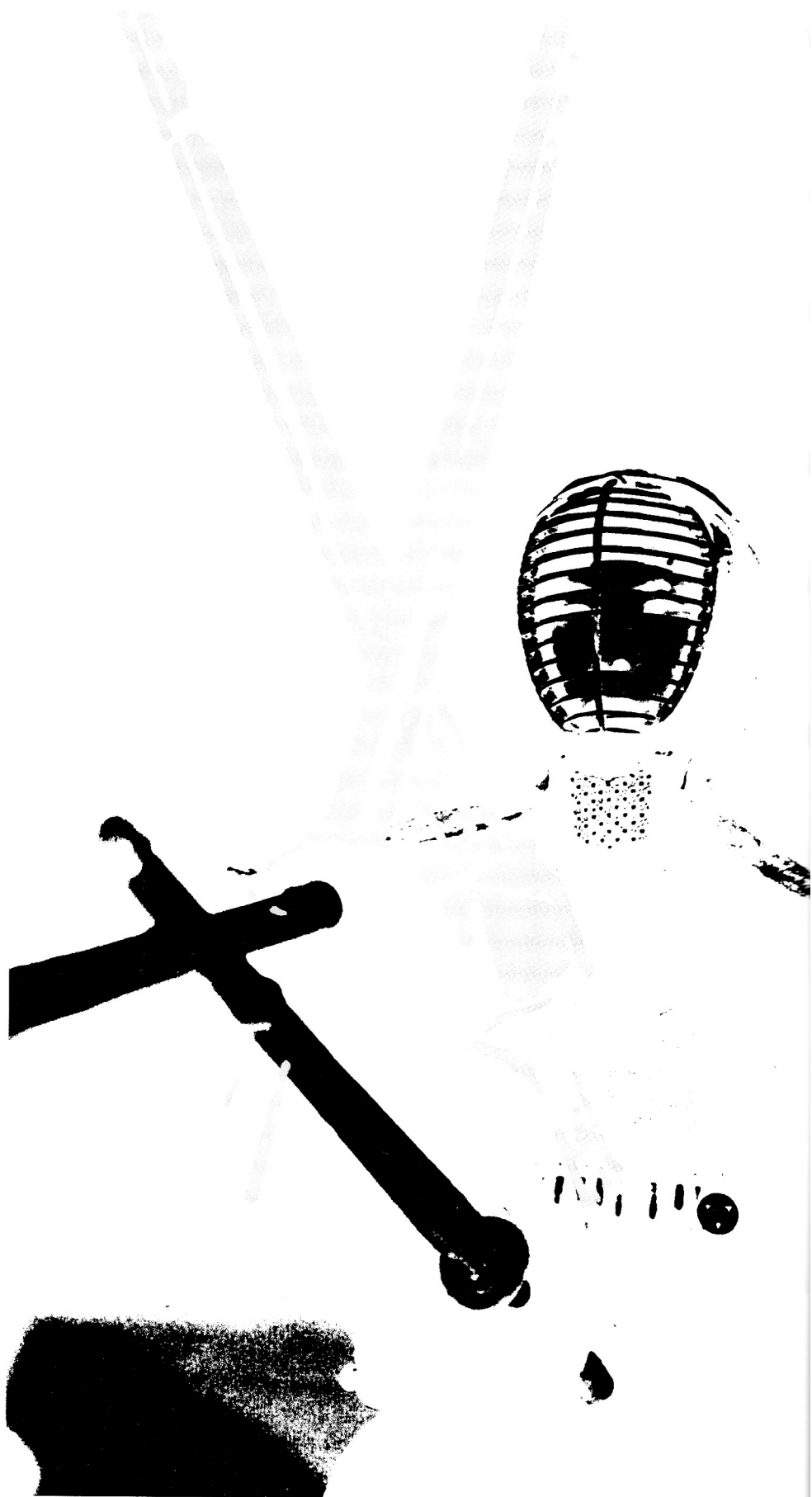
SUÈDE ♦

SUISSE ♦

YUGOSLAVIE ♦

AFRIQUE DU SUD ♦

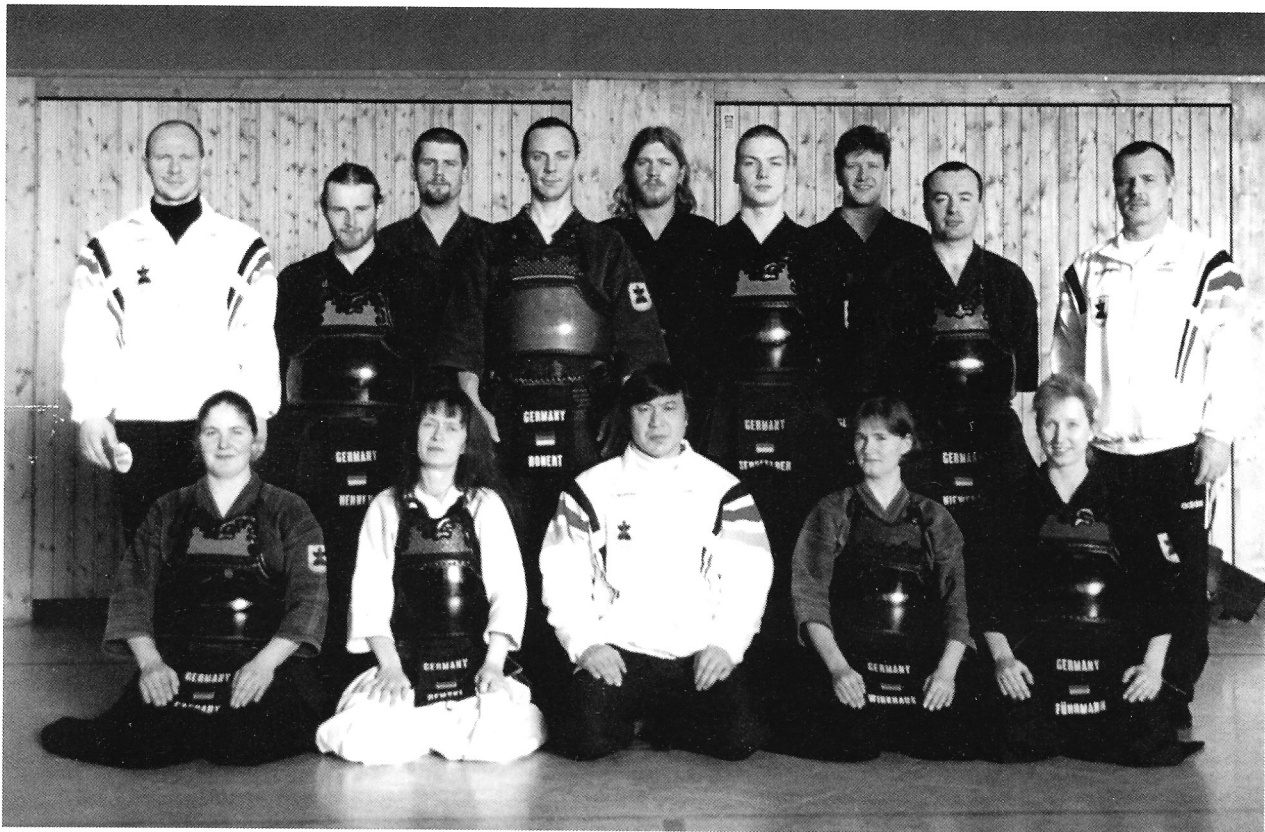
FRANCE ♦



# Allemagne

## **Deutscher Kendobund**

Herr Rainer Jättkowski  
Kreuzritterstrasse 8  
D-13465 Berlin



### **Officiels :**

#### **Responsable de la délégation :**

Detlef VIEBRANZ

#### **Coach :**

Ralph LEHMANN

#### **Coach :**

Hirohito MIYAWAKI

#### **Manager :**

Christiane ARNOLDS

### **Equipe et Individuels Masculins :**

- D1 - Michael HEHNER
- D2 - Sascha SCHULLKE
- D3 - Christoph HAIST
- D4 - Roland NIEWERTH
- D5 - Hans HERR
- D6 - Jörg SENGFELDER
- D7 - Richard BONERT
- D8 - Ulrich HOFFMANN

### **Equipe et Individuelles Féminines :**

- D9 - Sigrun CASPARY
- D10 - Sofie WINTKHAUS
- D11 - Tanja FUHRMANN
- D12 - Christiane DEMSKI

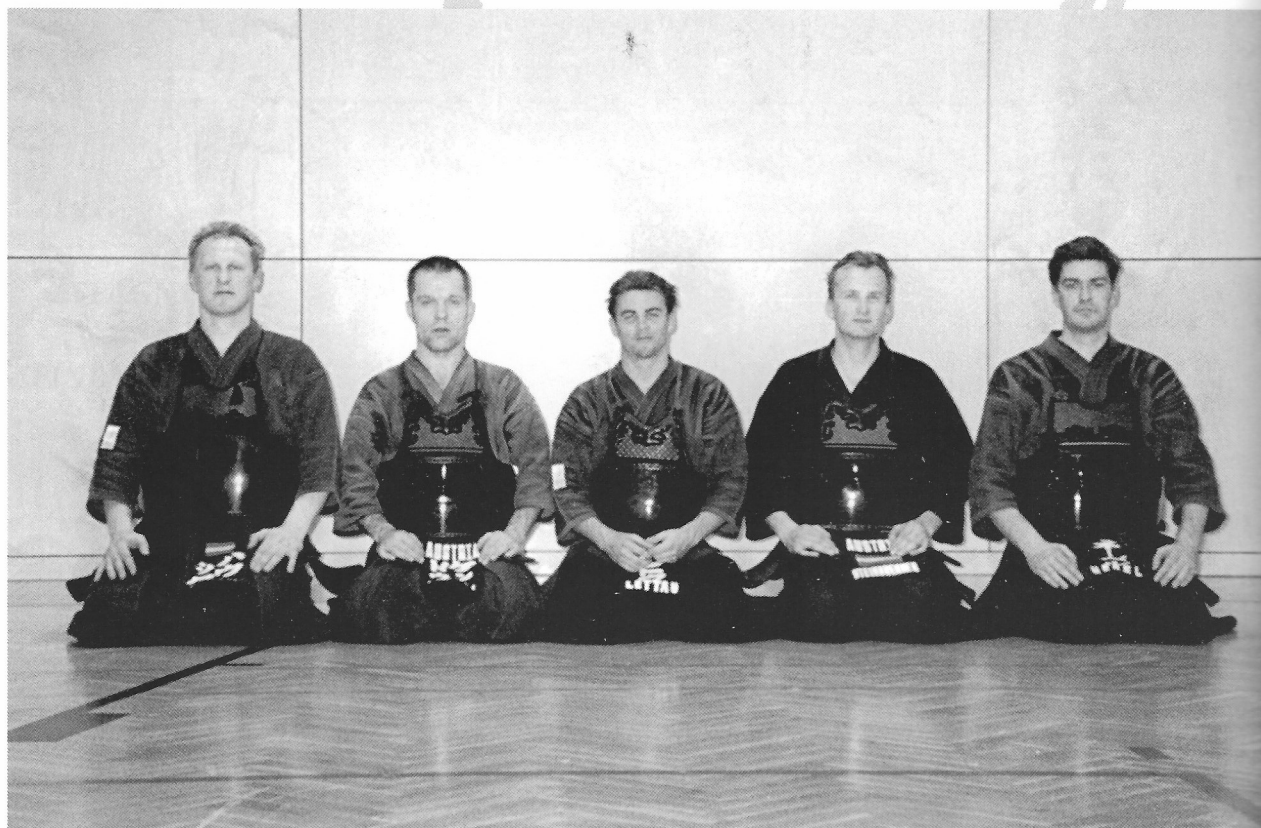
### **Individuel Junior :**

- D13 - Max HENNEMANN

# Autriche

**Austrian Kendo Association**

Herr Dieter Hauck  
Markfeldgasse 4/5  
A-2380 Perchtoldsdorf



## **Officiels :**

### **Responsable de la délégation :**

Dieter HAUCK

### **Manager :**

Christoph NEBEL

## **Equipe et Individuels Masculins :**

- A1 - Dieter HAUCK
- A2 - Michael KENDL
- A3 - Martin STREINBRENNER
- A4 - Christian LETTAU
- A5 - Wolfgang MRAZ

# Belgique

## All Belgium Kendo Federation

Monsieur Daniel Labas  
Rue alphonse Helsen 30  
B-6211 Mellet



### Officiels :

#### Responsable de la délégation :

Daniel LABAS  
Francis GOSSENS

#### Coach :

John HAEKE

#### Manager :

Serge HENDRICKX

### Equipe et Individuels Masculins :

B1 - Carroll TANGE  
B2 - Serge BOFFA  
B3 - Dominique DE PAEPE  
B4 - Philippe NONET  
B5 - Freddy CARLIER  
B6 - Cédric DE LOMBAERDE  
B7 - Dirk DE ZEINE

### Equipe et Individuelles Féminines :

B8 - Alexandra LABAS  
B9 - Marie-France MERCY  
B10 - Mieke STEYAERT

### Individuel Junior :

B11 - Wesley HAEKE

# Espagne

Royal Spanish Judo Federation

Kendo/Señor Valcarel  
C/Ferraz, 16 7° Izqda  
E-28008 Madrid



## Officiels :

Alfonso ARREGUI  
Antonio GUTIERREZ  
Alejandro BLANCO

### Coach :

Pedro SOLER

## Equipe et Individuels Masculins :

E1 - Daniel CASTRO  
E2 - David CASTRO  
E3 - José CASTRO  
E4 - Nicolas AMENGUAL  
E5 - Agustin MIGUEL  
E6 - Victor TOBALINA  
E7 - Igor GONI  
E8 - Luis Miguel LA CASA  
E9 - Jesus GONZALEZ

## Equipe et Individuelles Féminines :

E10 - Olga MARTIN  
E11 - Asuncion GONZALEZ  
E12 - Ana Christina BERMUDO  
E13 - Diana BERMUDO



# Finlande

## **Finnish Kendo Association**

President K.P. Jääskeläinen

Porvoonkatu 17 B 35

SF-00510 Helsinki



### **Officiels :**

#### **Responsable de la délégation :**

Jukka UUSISALO

#### **Coach :**

Naoya YOKOYAMA

#### **Manager :**

Ari LEHTINEN

Pekka NURMINEN

### **Equipe et Individuels Masculins :**

- SF1 - Jukka UUSISALO
- SF2 - Pekka NURMINEN
- SF3 - Mikko SALONEN
- SF4 - Markus FREY
- SF5 - Kari RUUHILAHTI
- SF6 - Pauli PETAJAMAKI
- SF7 - Jani PENIMAA

### **Equipe et Individuelles Féminines :**

- SF8 - Susanna POREVUO
- SF9 - Heini INKINEN
- SF10 - Outil KAARIAINEN

# Grande Bretagne

**British Kendo Association**

Mister John E. Howell

31 Woodstock Rise

GB-SM3 9 JE Sutton, Surrey



## **Officiels :**

### **Responsable de la délégation :**

John HOWELL

### **Manager :**

John HEPBURN

Jock HOPSON

## **Equipe et Individuels Masculins :**

GB1 - Colin Mc CURDY

GB2 - Simon BRADLEY

GB3 - Antony SCOTT

GB4 - David BELL

GB5 - Robert COLES

GB6 - John RICHARD

GB7 - Tom ASBRIDGE

# Hongrie

## **Hungarian Kendo Federation**

c/o NOVUS  
Hajogyary Sziget 117  
H-1033 Budapest



### **Officiels :**

#### **Responsable de la délégation :**

Zsolt VADADI

#### **Manager :**

Tetsushi ABE

#### **Coach :**

Kaoru NAKANISHI

### **Equipe et Individuels Masculins :**

- H1 - Zsolt VADADI
- H2 - Kalman NEMETH
- H3 - Gabor ERDELYI
- H4 - Zoltan DEZSO
- H5 - Tibor BARANY
- H6 - Laszlo TOTH
- H7 - Ferenc KOVACS

### **Equipe et Individuelles Féminines :**

- H8 - Krisztina CSOMAI
- H9 - Eva MOLNAR
- H10 - Zsuzsanna PINTER
- H11 - Aranka SIPOS

### **Individuels Juniors :**

- H12 - Barbara KIRALY
- H13 - Sandor DUBI
- H14 - Norbert KIRALY

# Irlande

## **Officiel :**

### **Coach :**

Hasunuma SHUNJI

## **Equipe et Individuels Masculins :**

IRL1 - Peter SHERRIFF

IRL2 - David BRUNTON

IRL3 - Shane O'BRIEN

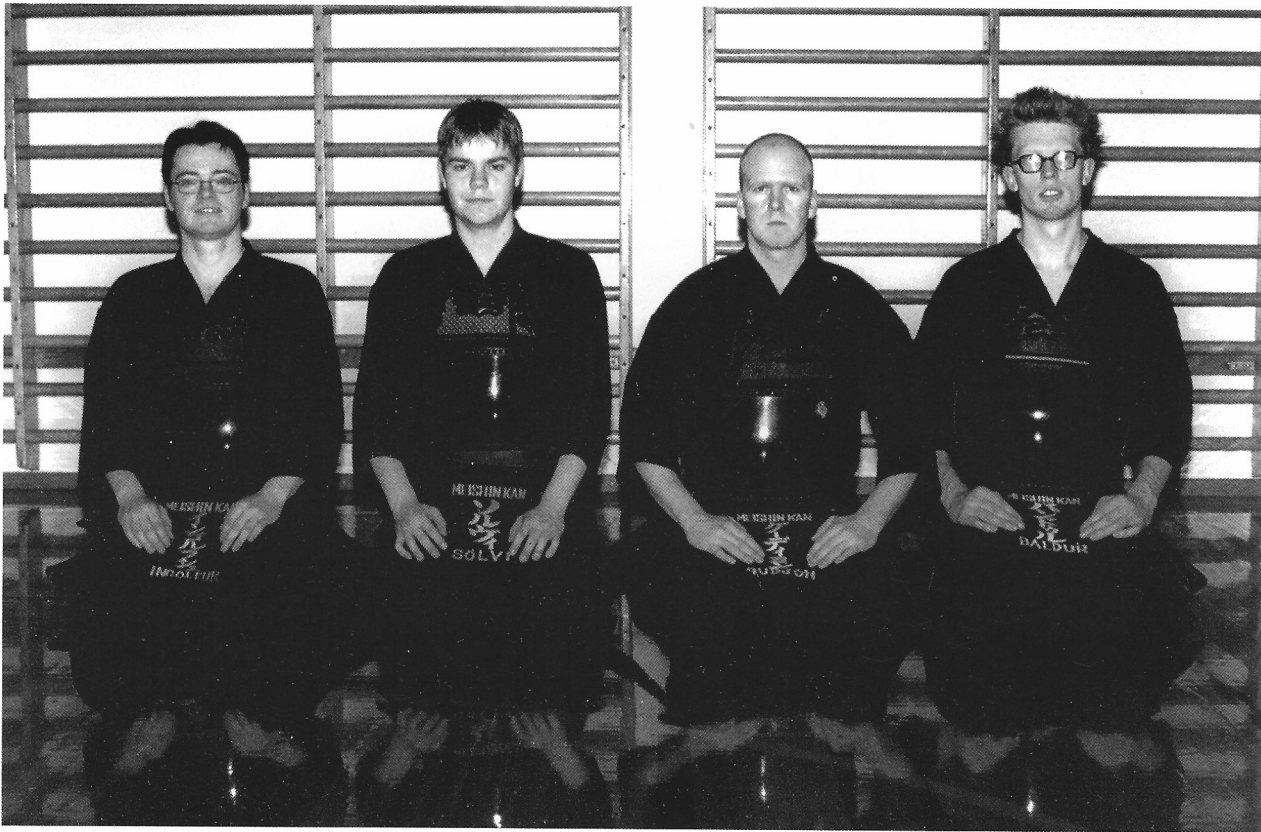
IRL4 - Vincent LONG

IRL5 - Mark HOLLAND

IRL6 - Liam O'NEILL

IRL7 - Damien Mc SWEENEY

# Islande



## **Officiel :**

**Responsable de la délégation :**

Trygvi SIGURDSSON

## **Equipe et Individuels Masculins :**

IS1 - Ingelfur BJÖRGVINSSON

IS2 - Gudjan BALDURSSON

IS3 - Solvi TRYGGVASON

IS4 - Baldur BJÖRNSSON



## Officiels :

### Responsable de la délégation :

Donatella CASTELLI

### Manager :

Danielle BORRA

### Coach :

Gianfranco MORETTI

Stephano VERRINA

## Equipe et Individuels Masculins :

- I1 - Walter POMERO
- I2 - Matteo PETRI
- I3 - Camillo DE BENI
- I4 - Tommaso BERTOLOTTI
- I5 - Pascale SCARCELLA
- I6 - Livio LANCINI
- I7 - Edouardi FACCHI
- I8 - Alessandro MARELLA

## Equipe et Individuelles Féminines :

- I9 - Donatella CASTELLI
- I10 - Patrizia ADOSINI
- I11 - Lucia BRAMINI
- I12 - Mirial LIVOLSI
- I13 - Angella PAPANICOLAOU

## Individuel Junior :

- I14 - Giannetto GUISEPPI

# Luxembourg

## **Shobukai Kendo Luxembourg**

Norbert Hanck  
114, rue Cyprien Merjai  
L-2145 Luxembourg



### **Officiels :**

#### **Responsable de la délégation :**

Olivier KELSER

#### **Coach :**

Dominique COCO

### **Equipe et Individuels Masculins :**

- L1 - Olivier KELSER
- L2 - Dominique GERARD
- L3 - Norbert HANCK

### **Individuel Junior :**

- L4 - Simone SOERSEN

## **Equipe et Individuels Masculins :**

- N1 - Terje ANDERSEN
- N2 - Magnus RYGH
- N3 - Dag STORLI
- N4 - Ken RUNE HELLAND
- N5 - Kyrre PEDERSEN

## **Equipe et Individuelles Féminines :**

- N6 - Cecile WETTRE
- N7 - Elisabeth HAGENE



# Pays-Bas

## **Nederlandse Kendo Renmei**

Mister Hein Odinot

Soeteliefskamp 20

3343 EJ Hendrik Ido Ambacht, Netherlands



### **Officiels :**

#### **Responsable de la délégation :**

G. BARBIER

#### **Officiel EKF :**

Hein ODINOT

#### **Coach :**

K. TAKANA

#### **Manager :**

R. VAN ACHT

### **Equipe et Individuels Masculins :**

NL1 - R. BONNE

NL2 - M. HERBOLD

NL3 - S. NIEUVEN HUIZEN

NL4 - W. TANG

NL5 - L. TANG

NL6 - G. MINNAERT

NL7 - B. JANSSEN

### **Equipe et Individuelles Féminines :**

NL8 - Joke DE LONG TALEN

NL9 - Thea GROTE GANSEY

NL10 - C. DE RUITER

### **Individuel Junior :**

NL11 - Laurence KHO

# Pologne

**Polska Komija K**  
Mister Włodzimierz M  
Ul. Saperc  
PL-94-316

## **Officiels :**

### **Responsable de la délégation :**

Włodzimierz MALECKI

### **Manager :**

Mitold NOWAKOWSKI

### **Coach :**

Andrzej KUSTOSZ

## **Equipe et Individuels Masculins :**

PL1 - Jacek CIASTON

PL2 - Piotr CZAPLA

PL3 - Artur HESSEL

PL4 - Maciej KAPINSKI

PL5 - Adam PYJOR

PL6 - Mariusz WIAL

PL7 - Jaroslaw WOLNY

PL8 - Adam ZIOKKOWSKI

## **Individuelle Féminine :**

PL9 - Malgorrata BEDNAREK

# République Tchèque

## **Officiels :**

### **Responsable de la délégation :**

Jindrich ZIEGELHEIM

## **Equipe et Individuels Masculins :**

CZ1 - Jindrich ZIEGELHEIM

CZ2 - Miloslav HOTOVEC

CZ3 - Tomas BERGER

CZ4 - Filip BAUMRUK

CZ5 - Tomas JELEN

CZ6 - Vladimir HOTOVEC

CZ7 - Jiri PEJSA

CZ8 - Phillip VANA

## **Equipe et Individuelles Féminines :**

CZ9 - Jana LASTIVKOVA

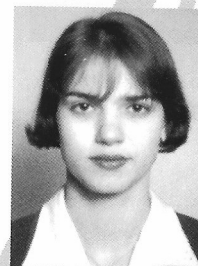
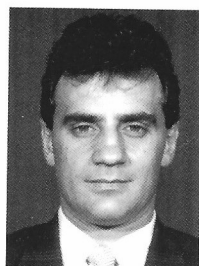
CZ10 - Jana SCHAMBERGEROVA

CZ11 - Hana MACKOVA

# Roumanie

Romania Kendo Association

C.P. 33-110  
Piata Presei Libere 1  
RO-79738 Bucharest



## Officiels :

### Responsable de la délégation :

Ion GARBEA

### Coach :

Takashi ONO

## Equipe et Individuels Masculins :

- RO1 - Ion GARBEA
- RO2 - Octavian CISMAS
- RO3 - Dragus ILIESCU
- RO4 - Dan DRAGHICI
- RO5 - Stefanita AMURATIU
- RO6 - Remus NISTOREL
- RO7 - Sorin ZAHAN
- RO8 - Mihai DUTESCU
- RO9 - Csaba BUZAS

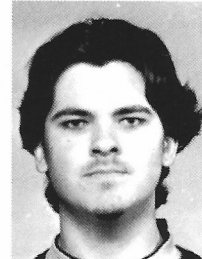
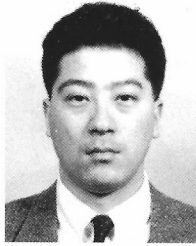
## Equipe et Individuelles Féminines :

- RO10 - Miruna FECIORU
- RO11 - Daniela GRAPA

# Russie

## **Russian Kendo Federation**

Nikolai P. Yakovlev  
Bulatnikovski proezd, d 10, kor. 4, kv 730  
RU-113546 Moscow



## **Officiels :**

### **Responsable de la délégation :**

Rouslan ALOEV

### **Manager :**

Kunio OKADA



## **Equipe et Individuels Masculins :**

- RU1 - Rouslan ALOEV
- RU2 - Andrei SOLODOVNIKOV
- RU3 - Andrei SIVITSKI
- RU4 - Andrei KUSURGASHEV
- RU5 - Axel HARTMANN
- RU6 - Vladimir MOROZOV
- RU7 - Oleg MOCHALOV



## Officiels :

**Responsable de la délégation :**

Lars LINDEN

**Coach :**

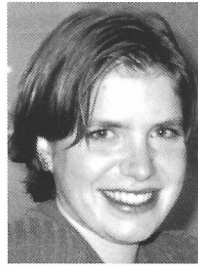
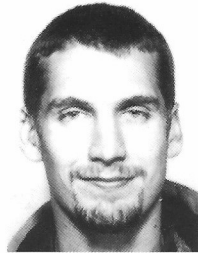
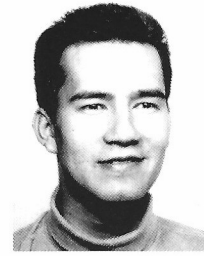
Bob HARRIS

## Equipe et Individuels Masculins :

- S1 - Mats WAHLQVIST
- S2 - Joakim STRÖMSNÄS
- S3 - Björn GUSTAVSSON
- S4 - Joakim HAHN
- S5 - Nicke RYDGREN
- S6 - Jun YAMAZAKI

## **Judith Bösiger**

Sektion Kendo & Iaido SJV/ASJ  
Postfach 354  
CH-4460 Gelterkinden



## **Officiels :**

### **Responsable de la délégation :**

Judith BÖSIGER

### **Coach :**

Ryuji ITOH

### **Arbitre :**

Gerhard TSCHERTER

## **Equipe et Individuels Masculins :**

CH1 - Andreas SCOCH

CH2 - Tu THAI-MINH

CH3 - Daniel FRÖLICH

CH4 - Olivier PERRENOUD

CH5 - Marcel LÖHRER

CH6 - Yannis JAQUET

CH7 - Christian GONZENBACH

## **Equipe et Individuelles Féminines :**

CH8 - Katja NIKLAUS

CH9 - Gabriela RÖTHLISBERGER

CH10 - Daniela BOSSHARD

CH11 - Barbara ALLEMANN

## **Individuels Juniors :**

CH12 - Yoshiharu NAKAHARA

# Yugoslavie

**Belgrade Kendo Federation**

Bircanova 48  
YU-11000 Belgrado

## **Officiels :**

### **Responsable de la délégation :**

Mirko MARKOVIC

### **Manager :**

Vladan VUKIC

Vladimir KOVCIN

## **Equipe et Individuels Masculins :**

YU1 - Nebojsa ZRNOVIC

YU2 - Dragan VUJOVIC

YU3 - Milos JOVANOVIC

YU4 - Dragan MILENKOVIC

YU5 - Milan SEVALJEVIC



# Afrique du Sud

**Southern African Kendo Federation**

Mr. Buster Sefor  
38 Knox Street Waverly  
SA-2090 Johannesburg

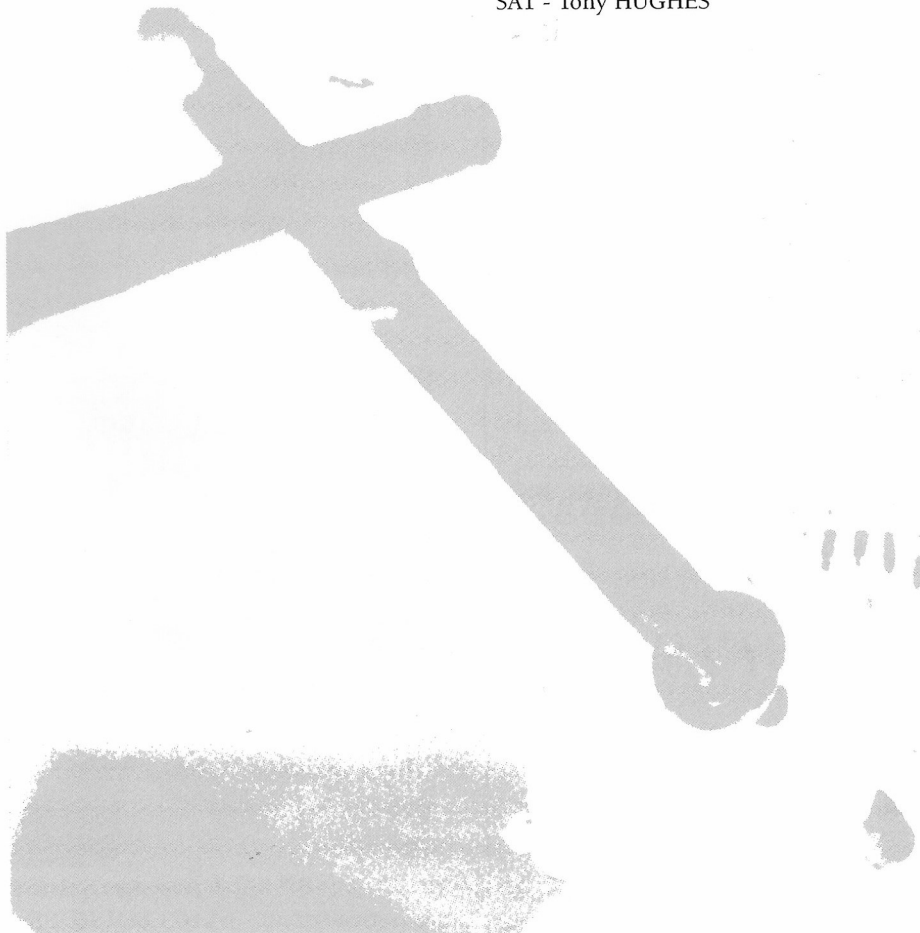
**Officiel :**

**Responsable de la délégation :**

Tony HUGUES

**Individuel Masculin :**

SA1 - Tony HUGUES



# France

## Comité National du Kendo FFJDA

Monsieur Claude Pruvost  
43, rue des plantes  
F-75680 Paris



### Officiels :

#### Responsable de la délégation :

Claude Pruvost

#### Manager :

Eric Hamot

#### Coach :

Kenji NAGANO

#### Entraîneur :

Kenichi Yoshimura

### Equipe et Individuels Masculins :

F1 - Jean-Pierre LABRU  
24/06/67 - 5è dan

F2 - Thibault BRUNEL DE BONNEVILLE  
29/11/75 - 4è dan

F3 - François ISCKIA  
05/12/66 - 4è dan

F4 - François DELAGE  
05/12/68 - 4è dan

F5 - Fabien SALSON  
14/06/74 - 4è dan

F6 - François BLACHON  
09/03/74 - 4è dan

F7 - Allan SOULAS  
23/02/77 - 4è dan

### Equipe et Individuelles Féminines :

F8 - Christiane DAVID  
16/11/61 - 5è dan

F9 - Elisabeth DUFOREZ  
22/01/65 - 3è dan

F10 - Sabine LOUSTALE  
05/04/75 - 3è dan

F11 - Nadia SOULAS  
27/03/79 - 3è dan

F12 - Aurélia DESTOBBELEER  
23/07/79 - 3è dan

F13 - Muriel PIRODON  
26/05/67 - 3è dan

### Individuels Juniors :

F14 - Sébastien CANTIN  
01/05/82 - 2è dan

F15 - Erwin YONNET  
22/01/83 - 1er dan

F16 - Clément JABOULEY  
10/11/82 - 1er dan

# Le Kendo

## La «voie du sabre»,

traduction du mot japonais **Kendo**, est une discipline de combat avec arme, c'est-à-dire une escrime au sens occidental du terme.

Cette escrime est d'origine essentiellement japonaise. Elle a pris sa forme actuelle à la fin du XIXe siècle et est devenue, quelques années après la fin de la Seconde Guerre mondiale, un sport de compétition international.

## L'origine

de cette discipline se situe tout d'abord dans les combats à l'arme blanche auxquels se livraient les guerriers sur les champs de bataille qui jalonnent l'histoire du Japon du XIe au XVIIe siècle ; puis dans les innombrables écoles où se perfectionnaient les **bushi** (généralement nommés **samurai**), réduits à l'inactivité guerrière pendant la période de paix que les shōgun Tokugawa firent régner jusqu'au milieu du XIXe siècle.

L'occidentalisation du Japon lors de la restauration du pouvoir impérial en 1868 eut pour conséquence le déclin de la pratique du sabre durant une décennie environ.

Puis, au nom des vertus qui lui étaient attachées, le fil de la tradition fut renoué avec l'élaboration du kendo, conçu à partir des techniques les plus épurées des anciennes pratiques martiales du sabre **kenjutsu**.

## L'arme

utilisée pour la pratique du kendo, le **shinai**, est un sabre composé de quatre lames de bambou (on commence aussi à utiliser des matériaux synthétiques) reliées entre elles par des éléments de cuir. Cette arme est suffisamment souple pour ne pas causer de dommages aux pratiquants. Sa longue poignée, **tsuka**, permet le maniement de l'arme avec les deux mains.

Le shinai est une réplique inoffensive du sabre, **katana**, utilisé jadis dans le contexte guerrier japonais.

## La tenue

que revêtent les **kendoka** (ceux qui pratiquent le kendo) se compose d'une veste **keikogi** et d'un large pantalon **hakama** de coupe traditionnelle au Japon. Sur cette tenue est ajustée une armure de protection **bogu** composée :

- d'un casque grillagé avec des protections pour les épaules et la gorge, appelé **men** ;
- de deux gants rembourrés, à crispins, pour la protection des mains, des poignets et de la partie inférieure des avant-bras, se sont les **kote** ;
- d'une cuirasse de protection du devant du buste et des flancs, le **do** ;
- d'un tablier de protection du ventre et des hanches, le **tare**.



## La pratique

Le kendo se pratique sur un plancher de bois offrant une certaine élasticité. Les kendoka ont les pieds nus.

En kendo, la règle du jeu consiste à aller frapper avec la partie valable du shinai **datotsu-bu** la partie valable d'une des protections **men, kote, do** de l'adversaire.

Les frappes fondamentales portent le même nom que les protections (coups à la tête : **men**, coup à l'avant-bras le plus avancé : **kote**, coup au flanc : **do**).

S'ajoute à ces frappes «de taille», une «pique» **tsuki** de la pointe du shinai sur la protection de la gorge ou, dans certains cas précis, sur la partie supérieure de la cuirasse.

Dans l'assaut libre **gi-geiko**, les adversaires, qui se tiennent face à face dans la garde du milieu du corps **chudan no kamae**, les pointes des armes croisées, vont essayer mutuellement de se porter un coup valable **ippon**.

L'habileté, pour réussir, consiste donc : soit à frapper avant que l'adversaire ne puisse le faire valablement, soit à frapper après avoir esquivé ou paré l'attaque adverse.

Dans les attaques, les frappes peuvent se succéder ou se combiner. Il existe également des manoeuvres avec le shinai destinées à affaiblir ou à ouvrir la garde de l'adversaire.

La dextérité des protagonistes se manifeste dans l'aisance des déplacements, le maintien d'une attitude qui allie à la fermeté une dimension esthétique, la sécheresse et la précision des coups valables portés avec une amplitude de moins en moins importante. Toute forme de brutalité étant rejetée, la courtoisie - qui n'exclut pas la sévérité -, jointe à l'habitude de voir dans l'adversaire non pas un ennemi à battre à n'importe quel prix mais un partenaire indispensable aux progrès, donne aux assauts une intensité très soutenue.

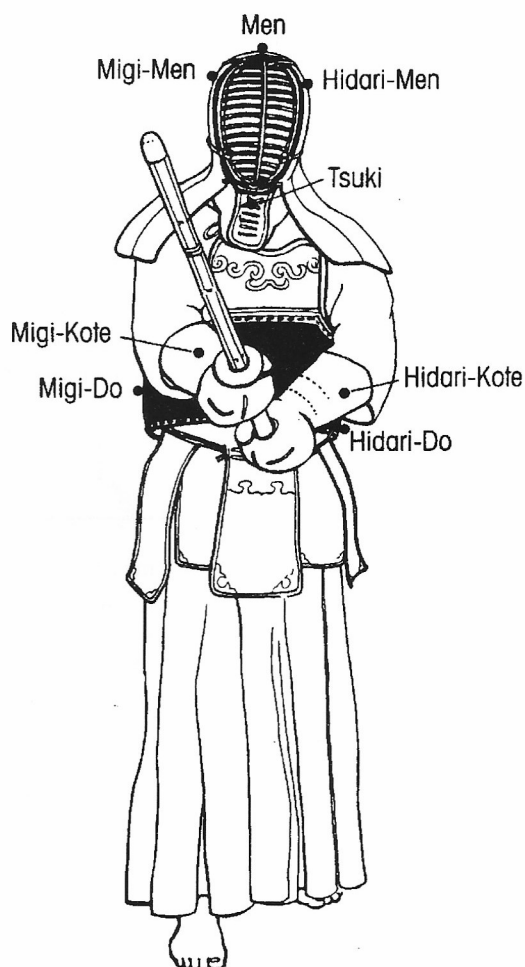
Du débutant à l'expert, une règle identique gère la validité des frappes délivrées. Une frappe **uchi** doit, pour être reconnue valable, associer dans une même séquence gestuelle :

- (1) un cri qui exprime l'énergie, (2) une action avec la partie valable du shinai sur une partie valable des protections (c'est la notion **ken**), (3) une action de tout le corps, en général un déplacement équilibré (c'est la notion **tai**). Cette règle de «trois dans un» est appelée «**ki ken tai no ichi**».

Le kendo, au-delà du formalisme ou du folklore, a conservé une étiquette indispensable, témoignage du respect mutuel qui est l'aboutissement de la pratique de cette discipline.

L'apprentissage bien conçu du kendo est agréable. Les exercices simples ne demandent pas d'aptitudes spéciales ; ils se présentent généralement sous la forme de courses de quelques mètres coordonnées avec différents mouvements des bras.

Une certaine dose de courage et de patience est demandée au débutant comme au pratiquant. Il est nécessaire de fournir un certain nombre de répétitions (non fastidieuses), qui transformeront progressivement l'ensemble corps-esprit en un instrument de mieux en mieux approprié au jeu.



## Le but

Le kendo est une activité élective de prise de conscience de son propre corps. Les impératifs de l'assaut mettent en oeuvre des mécanismes très fins de vigilance, de perception et d'ajustement des réponses aux sollicitations de l'adversaire. Les séquences gestuelles effectuées au cours de l'apprentissage ou du perfectionnement semblent, de par le rythme et de volume exigés, particulièrement propices à l'élimination des tensions et des blocages qui sont la rançon de certaines formes de vie actuelles.

L'habitude de «se frotter aux autres concrètement» jusqu'à un âge avancé (la pratique non traumatisante du kendo permet une longévité sportive exceptionnelle) apparaît comme un facteur essentiel de canalisation de l'agressivité. La qualité des rapports entre individus s'en trouve améliorée.

Il suffit d'assister à des championnats de kendo pour constater qu'acteurs et spectateurs font preuve du comportement exemplaire exigé d'eux par les règlements de la compétition ; pour eux, le «fair-play» est naturel.

Ainsi la pratique du kendo apporte sa contribution à la paix.



## LE KENDO A L'ECOLE AU JAPON

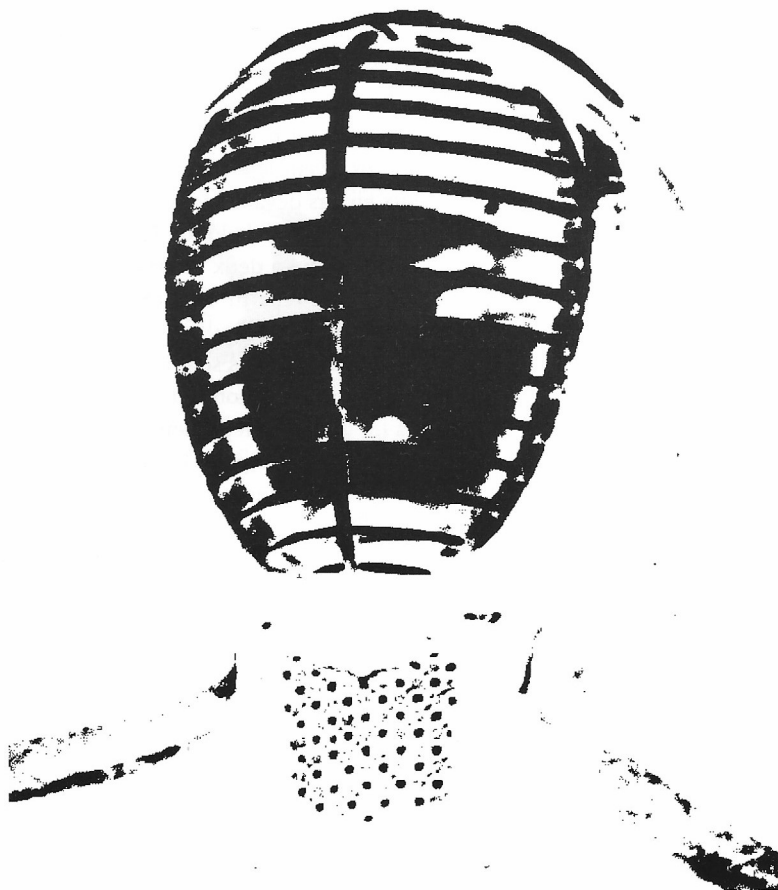
Le kendo est considéré au Japon, non seulement comme un simple sport qui contribue au développement corporel pour les jeunes, mais aussi comme une discipline traditionnelle qui leur enseigne une règle de vie.

Après la naissance de cet art martial, les effets bénéfiques à la fois physiques et mentaux sur les jeunes ont été très vite reconnus par les Japonais, et sa pratique a été introduite dans le système scolaire dès la fin du siècle dernier.

Le Kendo a beaucoup souffert de l'interdiction de sa pratique imposée juste après la dernière grande guerre par l'armée d'occupation qui le considérait comme une des racines du militarisme Japonais, et depuis le Kendo d'aujourd'hui connaît un grand essor dans toutes les couches sociales et dans le monde entier.

L'apprentissage du Kendo commence souvent très jeune au Japon, car les parents considèrent que c'est un moyen efficace, d'une part, pour donner aux enfants la possibilité de se défouler sans danger et, d'autre part, pour leur apprendre la politesse et le respect.

Si l'image des enfants de cinq à six ans portant l'armure et criant de toute leur énergie nous évoque la bataille de canetons humoristique, il est aussi vrai que nous sommes impressionnés par leur attitude attentive, impassible et sincère pour écouter leur professeur. Actuellement les lycéens Japonais doivent suivre au moins une année de cours de l'une des disciplines martiales telles que le judo, le kendo, le sumo... Ils en ont normalement le libre choix, mais en réalité cela dépend des équipements et de l'installation de leur école.



# La règle de compétition

---

La compétition **shiai** telle qu'elle apparaît dans ces championnats se déroule selon la règle internationale dite : «Victoire décidée en trois points» **sanbon shobu**, c'est-à-dire que le nombre des points **ippon** marqués ne peut excéder trois.

La victoire se décide donc ainsi avant la fin du temps réglementaire du temps de combat, 5 ou 4 minutes ;

- à la fin du temps réglementaire du combat un des deux combattants a marqué deux points, le perdant peut avoir marqué un ou zéro point ;

- un combattant a marqué un point l'autre zéro.

Le match nul **hikiwake** est donné lorsqu'à la fin réglementaire du temps du combat les adversaires sont à égalité ; zéro point à zéro, ou un point à un point.

Lorsque le match nul n'est pas possible et qu'il faut un vainqueur on fait autant de prolongations **encho** nécessaires pour que l'un des combattants marque un seul point qui arrête le combat et lui donne la victoire.

## Le déroulement de la compétition

La surface de compétition **shiaiyo** est un quadrilatère de 9 à 11 mètres de côté sur laquelle se placent trois arbitres **shinpan** tenant en mains un drapeau rouge et un drapeau blanc. L'arbitre principal **shushin** dirigera de la voix le combat, les deux arbitres assistants **fukushin** l'assisteront et feront connaître leur jugement au moyen des drapeaux.

Les deux combattants, un ruban rouge et un ruban blanc placés respectivement dans le dos, pénètrent dans le **shiaiyo** et vont se saluer au centre dans la position basse **sonkyo**.

Au commandement **hajime** de l'arbitre **shushin** le combat débute, il s'interrompra (pour une raison ou une autre) au commandement de **yame**.

Lorsque l'un des arbitres juge qu'une action d'un combattant est valable pour l'attribution d'un **Ippon** il lève le drapeau correspondant à celui qui a marqué ; les deux autres arbitres doivent faire connaître immédiatement leur jugement : accord : ils lèvent le même drapeau ; désaccord ils croisent vivement les deux drapeaux en bas devant eux, ou bien ils lèvent l'autre drapeau.

Le **shushin** applique la loi de la majorité de deux sur trois et donne un point au combattant qui a deux drapeaux levés pour lui.

Le **shushin** fait repartir le combat au commandement de «deuxième point» **nihonme**.

Lorsque les combattants sont à égalité, le **shushin** fera repartir le combat pour le dernier point en annonçant **shobu**.

Avant la fin du temps réglementaire lorsque l'un des deux combattants vient de marquer un deuxième point le **shushin** le déclarera vainqueur **shobu ari** ; à l'issue du temps réglementaire le vainqueur par un seul point sera désigné par **ippon gachi** ; le match nul sera annoncé **hikiwake**, les éventuelles prolongations débutant au commandement **encho, hajime**.

Différentes pénalités sont données par les arbitres, principalement pour les sorties hors du **shiaiyo jogai** les pertes du **shinai hanashi** ou les actes défendus. Les pénalités sont annoncées **hansoku** elles ont la valeur d'un demi point et se cumulent jusqu'à la valeur d'un point **ippon** qui est donné au combattant non fautif. Les pertes de temps dans la situation des gardes rapprochées **tsuba zeriai** sont sanctionnées plus légèrement mais se cumulent également.

En cas de faute très grave les arbitres après s'être consulté **gogi** peuvent exclure le coupable et donner la victoire à l'autre combattant.

# Du Kendo au iaido

«Le Iai est dans le fourreau lorsque l'épée est tirée, le reste est du Kendo.»

Telle est la définition par un Maître japonais contemporain, elle nécessite toutefois quelques explications.

Le Iai-do se pratique avec un Katana (sabre de Samourai), certainement le plus beau sabre jamais forgé au monde, ou avec un Iaito (copie du katana non aiguisé).

L'origine du Iai-Jutsu se perd dans le temps. On sait seulement qu'il y avait une manière, soit offensive, soit défensive, de tirer le sabre du fourreau en fonction de la situation, et cela dès le 15<sup>ème</sup> siècle.

Le Iai-do est, avant tout, un art martial (budo) qui, contrairement aux autres arts martiaux, se pratique seul. Même le tireur à l'arc (Kyudoka) a sa cible.

Véritable clef de voûte des arts martiaux traditionnels japonais, le Iai-do est actuellement pratiqué par plusieurs millions de personnes au Japon, et plus de mille en France.

Si son but technique est la maîtrise parfaite du "Katana japonais", la formation de l'esprit a plus d'importance encore.

Durant l'entraînement, le pratiquant travaille toujours seul sur ses déplacements et sur les attaques d'un - ou plusieurs - adversaires imaginaires ; il doit instantanément anticiper, parer et riposter (passer du négatif au positif), en rétablissant l'équilibre entre le "Ying" et le "Yang".

Une fois la lame tirée, on peut porter n'importe quelle parade ou attaque du Kendo ou du Ken-Jutsu, mais la rengainer d'un seul geste relève par contre du Iai.

Autrement dit, on peut pratiquer le Kendo sans connaître le Iai, mais non le Iai sans connaître un peu de Kendo.

La voie du sabre, véritable art de vivre où le sabre n'est plus qu'une extension de soi, enseigne aussi la courtoisie et, bien que se pratiquant seul, apprend aussi le respect de soi et de l'autre.



# LE COMITÉ NATIONAL DE KENDO - F.F.J.D.A.

Avec son entrée dans la FFJ.D.A. en 1973, le KENDO et ses disciplines associées ont connu un développement croissant, regroupées au sein du **Comité National de Kendo**.

Cet organisme a mission de développer la pratique du **Kendo**, du **Iaido**, du **Naginata**, du **Jodo**, ainsi qu'une discipline nouvellement entrée, le **Sport chambara**.

## **Le Naginata:**

Le Naginata, escrime japonaise peu connue des français, se pratique avec une arme (la **Naginata**)



longue de 2,25 mètres et formée d'une lame de sabre courte et courbe fixée sur une hampe en bois. Longtemps une arme très meurtrière, elle se pratique aujourd'hui en toute sécurité en remplaçant l'acier par le bambou, l'art guerrier par l'art martial. Les coups sont réellement portés mais sans risque puisque les combattants sont protégés par une armure. Le Naginata est un art qui exige rigueur, précision et sérénité. Il apporte le sens de l'observation, l'affinement des réflexes, en un mot l'affirmation de soi nécessaire à une bonne maîtrise du

combat. Accessible à tous hommes, femmes, enfants, il ne possède aucune contre-indication.

## **Le Jodo**

Au XVII<sup>e</sup> siècle, un samurai Muso GONNOSUKE fut défait en duel par un génie du sabre japonais Miyamoto MUSACHI. Après bien des recherches et des essais, il arriva à la conclusion que plutôt qu'un sabre, un simple bâton de 1,28m (plus long de 10 cm que le sabre), d'un diamètre de 2,6cm fait du meilleur bois que l'on puisse trouver au Japon (le chêne blanc) était la seule solution pour vaincre MUSACHI. Le Jo était né.

La tradition veut que la 2<sup>e</sup> rencontre du Jo et du sabre se termine par la victoire du Jo.

Le Jodo peut être pratiqué par tous et partout: pas de chutes, pas de chocs violents, travail tant à droite qu'à gauche tout en souplesse et en finesse.

## **Le sport chambara**

Introduit au Comité National de Kendo en 1996, le sport chambara peut être considéré plus comme un « jeu » sportif, un affrontement amical libre entre deux partenaires avec des armes inoffensives.

Nécessitant peu de matériel, un casque léger et un bâton souple (en mousse) le sport chambara est à la portée de tous. Si le Kendo est un art martial strict basé sur la culture traditionnelle japonaise, le sport chambara en extrait les éléments purement sportifs et compétitifs.

Le Kendo exige patience, courage, forte volonté, pour atteindre le niveau qui permet l'accès au combat. Le sport chambara laisse dès le premier jour les pratiquants s'exprimer pleinement et découvrir le plaisir d'une pratique amusante et simple: Taper et ne pas se faire taper, le tout sans se faire mal.

On retrouvera dans le sport chambara l'utilisation de différentes armes: le tanto (poignard), le kodachi (sabre court), le chokken (sabre), le yari (lance), ainsi que l'utilisation simultanée du sabre court et du sabre long.



**Pour toutes ces disciplines,  
vous pourrez obtenir auprès du secrétariat du C.N.K.  
(01 40 52 16 31), tous renseignements souhaités  
et les coordonnées des clubs en France.**



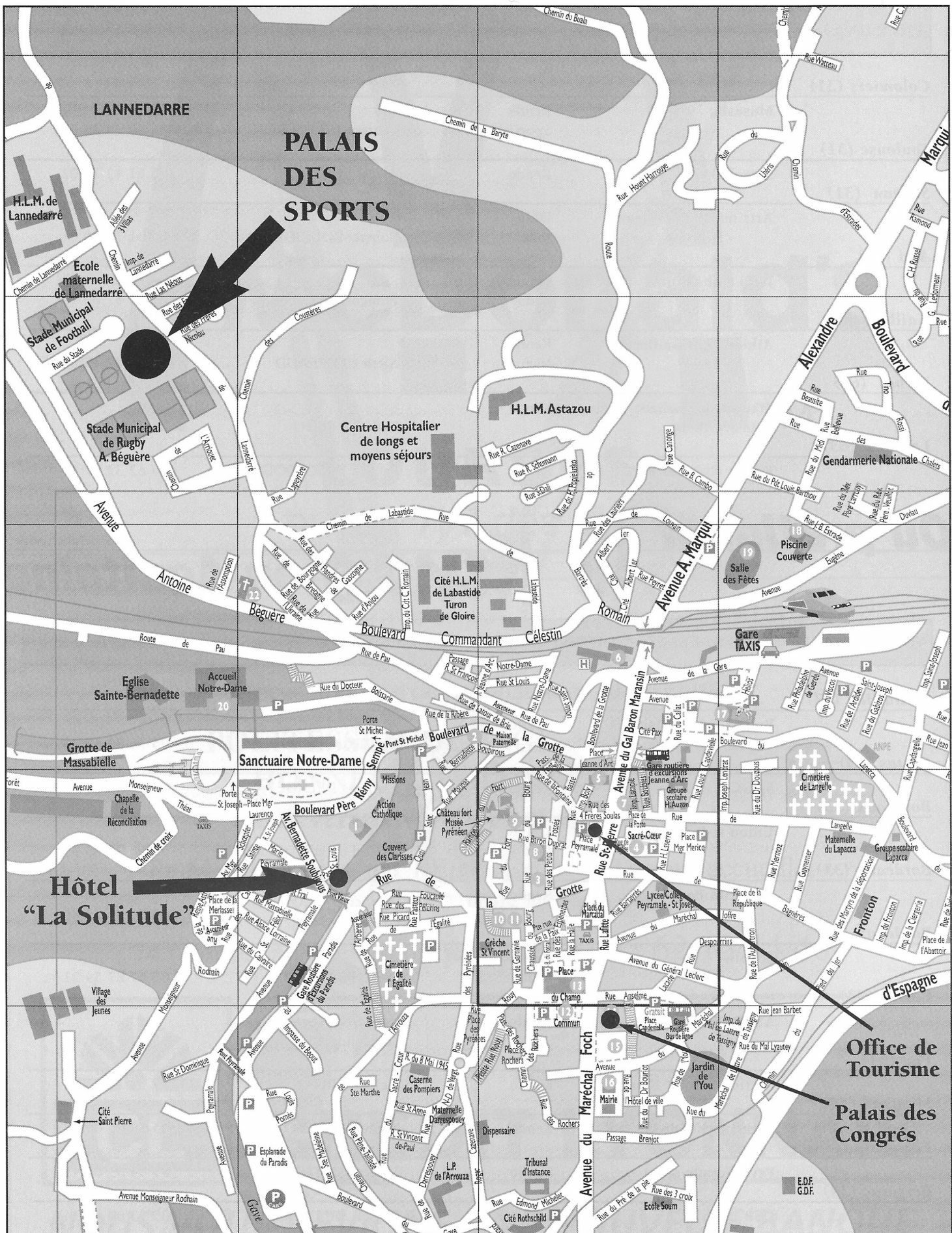
# Où pratiquer le Kendo en Midi Pyrénées

VILLE (Dép.)	NOM DU CLUB	ACTIVITES PRATIQUEES	CORRESPONDANT	N° TELEPHONE
<b>Colomiers (31)</b>	Musashi	Kendo Sport chambara	Laurent CHAUDRON	05 62 25 26 55
<b>Toulouse (31)</b>	Seigakukan	Kendo	Pascal LOÏDI	05 61 42 12 02
<b>St-Jean (31)</b>	Arts martiaux St-Jean	Iaïdo Jodo	Robert RODRIGUEZ	05 61 74 10 01
<b>Albi (81)</b>	Judo club albijoï	Kendo Iaïdo	François DELAY	05 63 47 00 40
<b>Gaillac (81)</b>	Aikido club Gaillacois	Kendo Naginata	Aleth CLUZEAUD	05 63 57 46 49
<b>Tarbes (65)</b>	Stadoceste Tarbais Arts-Martiaux	Kendo	Edmond ROYO	05 62 45 17 99
<b>Lourdes (65)</b>	Kendo club des Pyrénées	Kendo	Patrick DESCLOQUEMANT	05 62 32 87 85

# Où pratiquer le Kendo en Aquitaine

VILLE (Dép.)	NOM DU CLUB	ACTIVITES PRATIQUEES	CORRESPONDANT	N° TELEPHONE
<b>Le Haillan (33)</b>	Budo Club Haillannais	Kendo	Guy TROTTMANN	05 56 05 49 39
<b>Cestas (33)</b>	SAGC	Kendo	François DELAGE	05 56 21 56 42
<b>Bordeaux (33)</b>	Union st-Bruno	Kendo - Iaïdo Jodo - Naginata	Roland de la MORINIÈRE	05 56 96 33 53
<b>Bordeaux (33)</b>	JC Vieux Bordeaux	Kendo	Eric BÜGET	05 56 92 13 86
<b>Bordeaux (33)</b>	Sochin	Kendo Iaïdo	Denis BRULETOUT	05 57 87 59 21
<b>Pessac (33)</b>	ASCPA Kendo	Kendo	Jacqueline YONNET	05 57 83 56 42
<b>Pau (64)</b>	Section Paloise Kendo	Kendo	Pierre LARENA	05 59 21 64 83
<b>Mimizan (40)</b>	Mimizan Kendo	Kendo	Daniel RASTELO	05 58 09 08 48
<b>Peyrehorade (40)</b>	Peyrehorade sport	Kendo	Thierry MATHIEU	05 59 65 63 41
<b>Bergerac (24)</b>	USB Iaïdo	Iaïdo	Patrick SALINERES	05 53 80 43 34

# Plan de Lourdes

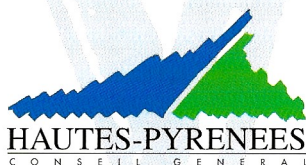




REGION  
MIDI  
PYRENEES



VILLE DE LOURDES



HAUTES-PYRENEES  
CONSEIL GENERAL



NIPPON BUDO



C.N.K.



EKF



FF judo



16, 17, et 18 avril 1999  
**LOURDES**

PALAIS DES SPORTS - ENTRÉE GRATUITE

Pour tout renseignement : Office de Tourisme de Lourdes Tél. 05 62 42 77 40